

Latweeschu Awises.

48. gaddagahjums.

No. 53.

Trefschdeenâ, tanni 31. Dezemberî (12. Januârî).

1869.

Latweeschu Awises lihdî ar saweem peelikumeem makfa par gaddu 70 kap. fudr.

Zelgawâ peesuhthoht **1 rubl. f.**

Zittur aissuhthoht ta lappa ween: 70 kap. f.

ekspedizija: 19½ kap. f.

pastâ nauda: 10½ kap. f.

parwissam: **1 rubl. f.**

Kas us sawu wahrdu apstellehs 24 eksemplarus, wehl weenu dabuhs klast pawelti. Ja-apstelle: **Zelgawâ** awischu nammâ pee **Janischewski**, **Rihgâ** pee **Daniël Winus**, teâtera un wehweera eelas stuhri un pee **Dr. Buchholz**, leelâ **Aleksander** eelâ Nr. 18. Wissi mahzitaji, skohlmeisteri, pagasta walditaji, skrihweri un zitti tautas draugi teek luhgti, laj lassitajeem apgabda apstellechanu, laj usdohd skaidras pilnigas adresses un laj apstelle **steigschus**, ka jauna gadda eesahkumâ nekawejahs un ne-jaunahs peesuhthichana. — Jauna gadda redaktora adresse irr: **Pastor Safranowitsch**. **Puttrin-gen pr. Franenburg.**

Rahditajs: Galla wahrds. Daschadas sinnas. Dsehrwes un Zibrula fainneetu farunnaschanahs par nefahthibu. No. Kiewes. Beemijas gubernators Stefans. Sluddinaschana. Tas pehdigajs. Newainiba. Wis-jaunafahs sinnas. Naudas tirgus. Labbibas un preischu tirgus. Sluddinaschanas.

Galla wahrds.

Mahsu Baltiskahm gubernijahm schi nodsihwota gadda pirma pusse bij grubta deewsgan, jo pehrnaja gadda knappa plauschana sawu smaggu rohlu uslikka ta semneekem, ka pilsehtneekem; maie mums bij japehrt no dsikkas Kreewsemmes un no fuggineekem, kas mums no ahrsemmehm to atwedda. Bij grubti deewsgan, ka teem, kas bij eeradduschî us Rihgu braukt ar pilneem maieseem un mahjâs pahrbraukt ar pilnu naudas-makku, nu bij jabrauz us Rihgu ar tukfcheem maieseem un mahjâs bij japahrbrauz ar tukfchu naudas-makku. Bet tal wehl Deewe bis jaslawe, ka maissi wehl dabujahm pirkt, un ka arri til dauds mums bij pee rohkas, ka to maissiti warrejahm apmakfahrt. Bet kas nespehja makfahrt, tee waj zaur wal-dibas gahdaschanu, waj zaur brahliflas mislestibas dahwanahm til dauds dabuja, ka to dsihwibu warreja iswilkt, un laikam tee abbi behrnini, kas pee Zelgawas us zella tikka atrasti nomirruschi, bijuschî tee weenigee, kas pee mums zaur riktigu baddu nomirruschi. — Zitteem, kas beidsamds gaddds jau gandrihs bij aismirruschi, paschi strahdabt, bads bij par labbu mahzitaju, kas lepneem flin-keem atkal smukki eemahzija strahdabt ar pascha rohlahm un dascham atkal atgabdinaja, ka deenischka maie jafanemm ar pateizibu. Bet wisseem bads gan nebij tahds swehtigs eemahzitajs; zittus bads padarrija par gabju putneem. Zhpaschi Kursemme dauds kalpi zehlahs un

dewahs prohmu us dsikku Kreewsemmi; zitti gabja us labbu laimi un pehz' par arrestanteem tikka atwadditi mahjâs; zitti gan gabja us sinnamu kontrakti (skatt. Latw. Aw. Nr. 12 un 17), bet ne-apdohmaja, waj to kontrakti arri spehschoht ispildiht, un tadeht taggad nopuhfchahs, ka us 20 gaddeem atkal padewuschees ka us dsimtu. Tomehr tohs nedrihksam smahdeht, kas pateesi no badda mohziti lihdî nahwei, irr aissgahjuschi pat us grubtaku kalposchana-kontrakti; jo kas slihkst waj uhdeni, waj baddâ, tas ferrahs pehz salma; bet par to wehl schodeen firds mums fahp, ka zitti, muhsu Kursemmes behrni, kas bij pahduschî un apgehrbtî, un kas stahweja sawâ sinnamâ weeta, tomehr atstahja dsimfeni un ka alli aissfrehja us sweschneeziibu. Zitti no teem nelaimigeem gaisa-grahb-stitajeem wehl schodeen Zelgawâ ehd smahdetas Kursemmes schehlastibas maissi! — Widsemme ar wissu to baddu to-mehr weenprahtigi tanni 26. Merzâ pateizibas un peemin-neschanas swehtkus noswinneja tai brihwlaischanai, kas Widsemmes semneekem tikka nowehleta preeksch 50 gaddeem. Zaur scheem peeminneschanas swehtkeem Widsemme rahdija, ka pateesi labbu sohli spehruse us preekschu pa brihwibas zellu, un ka sawu skaidru tizzibu arri firsniigi mible; jo tee swehtki wiszaur til gohdigi un kristigi tikka swinneti, ka katram tautas draugam par to japreezajahs. Tik wehl pilnigâ weenprahtibâ ne-essam tikluschi par to, kahdu skohlu tai brihwlaischanai par pateizibas-peeminnu buhs zelt; zitti tahdu skohlu par peeminnu grihb uszelt, kur ta falkoht wisfas leetas un turklast wehl zittas kahdas leetas laj teek mahzitas; zitti atkal riktigu sem-lohpibas skohlu grihb zelt tadeht, ka ta brihwlaischana

tif semneekem ween par labbu notiffuse, un ka semkophibas selfhana irr semneeku selfhana. Iggauni to eewehrodami, apnehmahs zelt semkophibas skohlu; laj nu Widsemmes Latweeschu Iggauneem un Kursemneekem jel nepaleek pakkat! — Scho rudden muhsu Baltiskas gubernijas irr apwehtitas ar baggatu plauschanu, un wiffas mallinas pee mums warram maunht, ka baddam gals. Laj nu tahs Deewa dahwanas walkajam ar pateizibu un ar prahtigu apdohmu. Widsemme ta mahju pirkfchana scho rudden atkal brangi gabjuse us preekschu, un katre prahtigs saimneek, kam zil nezil pee rohkas, us to dohma, ir sawas mahjas nopirkt us dsimtu. — Ka Kursemme ihsti labbi schlierahs ar mahju pirkfchanu, to taggad nedabujahm sinnaht. — Til to skaidri sinnam, ka augstajs semmes tehws zaur jaunu liffumu (fl. Latw. Nr. 14 un 15) irr pawehlejis wiffas frohna-muhschu mahjas Kursemme, Widsemme un Iggaunsemme pahrmehroht 6 gaddu laikā un wiffu us to fataisht. Ka ir frohna saimneeki pehz 6 gaddeem sawas mahjas warr pirkt us dsimtu; tanni ukasē arri jau nolikt, kahdā wihse ta pirkfchanas summa ja-isrehkina pehz tahs rentes leeluma. — Zil dsirdam arri ta skohlu buhwefchana pee mums eet us preekschu, un til jawehlahs, ka tannis jaunās pagasta skohlās, kas ihsti irr muhsu tautas-skohlās, wiffur labbi mahziti skohlmeisteri teek eezelli, un ka pagosti scheem dohd labbu pahrtikfchanu, ka laj tee skohlmeisteri preezigi un gruntigi warr mahzht to jauno augumu, kas tohs laikus peedfihwobs, fur rentneeki wiffi buhs palikkufchi par gruntneekem, un fur muhsu jaunee pagasta-liffumi buhs eesafaknojufchees un auglus neffihš. — Tee laiki skreen ahtri; — un kas pats ar wiffem spehkeem ne-eet lihds, tas paleek pakkat. Bet kas ahtri gribb tikt us preekschu, tas laj labbi opluhko, waj winnam arri riktigs un labs zelsch appalsch kahjahm. Kas us labbu laimi skreen, zellu nesinnadams, un kas grabbsta pehz wehja, tas eeskrees purwi un nogrimš. — Tas zelsch, par ko mehš laj eetam, laj irr un paleek gaismas, meera un pateesibas zelsch. Gaismu, meeru un pateesibu nekur ne-atrohnam, bes ween eelsch Kristus Ewangelijuma. Kur weena tauta scho zellu atstohs, tur ta weenreis isputtehs, laj arri us kahdu laiku buhtu pazehlufees Deewasinn zil augsta! — Manna mihlota Latweeschu tauta, ne-atkafpees no Kristus skaidra Ewangelijuma, ka laj Tu ne-isputtetu! Bet nedohma, ka Kristus Ewangelijums Tew dseed meega dseefmas! — Ne, — tur Tu teezi usflubbinata: „Usmohste es! — dsennees pehz gaismas, pehz meera un pehz pateesibas wiffas leetas!“ —

Schis nummurs Latweeschu Awisehm irr beidsamajs nummurs, kas us mannu wahrdu teek islaists laudis. Ar jauno gaddu jaunš redaktors tewi sweizinhš, mihlajs lassitajs. — Sinnams, wiffem pa prahtam es tahs Awises ne-esmu spehjis farakstht; bet to es sinnu, ka es tihschā prahtā neweenu puswahrdiau ne-esmu rakstijis pret

gaismu waj pret pateesibu; to es sinnu, ka es ar wiffem gaismas un pateesibas mihlotajem firsnigu meeru esmu gribbejis turreht, un ka es to rehkinaju par sawu gohdu, ka tee tumfibas un tahs nepateesibas mihlotaji par labbu un par kreisu rohku mannam Latw. Awisehm nau draugi. — Laj Deews dohd, ka tee lassitaji, kas wehl kahdu reis peeminnehs mannu wahrdu, til to weenu leezibu man neleegt, ka pehz sawas eespehshanas un sapraschanas esmu dsinnees pehz gaismas, pateesibas un meera, ka nekattohs pehz wihra zepures un ka Latweeschu tautu mihleju no wiffas firde! —

Pateizohs teem gohda wihreem, kas pagahjuschā gaddā man pee Latweeschu Awischu rakstifchanas mihligi palihdsejufchi ar sinnu un rakstu peesufhtifchanu. Bijufchi schee:

Murin J. pag. wezzaf. K.	Kasting M. skohlm. — W.
Allunan S. — K.	Kriem W. mahz. † — W.
Baechmann saimn. K.	Kalk A. skohlm. — K.
Bahr S. D. skohlm. K.	Knaut S. — K.
Balod — Kiewe.	Kohzing G. — W.
Balod Chr. Pehterburgā.	Kraslawski Marttin — K.
Balod — Maslawā.	Klevers S. dahrneeks — K.
Baufsch C. saimn. K.	Kupffer S. mahz. — K.
Bergfeldt J. K.	Lieventhal S. ehrgelm. — K.
Bergmann G. mahz. W.	Lieventhal Jul. mahz. Leischs.
Bergmann G. skohlm. K.	Lieventhal C. — Astrachanē.
Bielenstein A. mahz. K.	Lapp M. — W.
Brasche mahz. K.	Leppewitsch C. D. arrendators
Bruckmann J. skohlm. K.	— K.
Burtowfi J. K.	Legdin Indrikis — Nowgo-
Bruhwel J. K.	rodā.
Bertram C. S. W.	Lersch W. skohlm. — K.
— K.	Mehkon Jr. skohlm. — W.
D. P. v. K.	Mather G. pag. skribw. — K.
Dauga Sanderis K.	Meschajhn David skohlm. — K.
Doebner A. mahz. W.	Neuland Chr. skohlm. — K.
Duensberg Ernst skohlm. K.	Dhsol J. — K.
Feldmann Otto. K.	Pand D. mahz. — K.
Firks K. von — K.	Pohl J. — K.
Freymann A. von — W.	Petersohn skohlm. — W.
Felsen G. kesteris — K.	Petrowitsch Chr. — K.
Freudenfeld J. saimn. — K.	Porgsch Th. — K.
Gail M. deenestneeks — W.	Rosenberg J. basnij. skr. — W.
Goettling Magnus kst. — W.	Rede M. von der — K.
Gruenfeld J. skohlm. — K.	Reckting S. — K.
Gruener mahz. — K.	Reckfinsch A. — K.
Guhn A. priwatftrihweris — K.	Ribbe J. pag. teef. preekschsch-
Geerwagen mahz. — W.	detajs — K.
Gerrmann Carl Alex. ehrgelu	Rosenthal J. — K.
buhwetajs — K.	Sprangalowski M. — K.
Heydemann J. skohlm. — W.	Sprangell M. J. — K.
Huebshmann Samuel — K.	Schulz M. mahz. — K.
Janischewski — K.	Simme G. skohlm. — K.
Jandul J. pag. wezzaf. — K.	Spiefs J. skohlm. — K.
Kaptein J. — K.	Schwanberg K. ehrgelm. — K.
Kronberg J. skohlm. — K.	Schoenberg Chr. skohlm. — K.
Kurzich K. meschf. — Nowgo-	Schoenberg C. J. skohlm. — K.
rodā.	Senneek A. J. — Zeiska.

Seewaldt Chr. skohl. — R.	Schubber J. — R.
Seewaldt M. — R.	Tebraud A. skohl. — W.
Seewaldt P. elementarf. — R.	Tschiste J. skrihw. — R.
Schilling K. mahz. † — Behrb.	Trautmann G. — R.
Schilling J. prahwests — W.	Thomson R. buchhalters — W.
Schilling J. mahz. — W.	Vogel R. mahz. — W.
Schilling G. mahz. — W.	Weena fainneeze — R.
Sintenis semf. skohlas direktors — R.	Walter Reinh. mahz. — Wilnā.
Simonsohn K. skohl. — R.	Walter Anfs kaufmanns — W.
Steinhardt J. fainn. — R.	Walter Karl mahz. — W.
Schkerberg Anselm skohl. — W.	Woldemar G. — Maskawā.
Stoll K. mahz. — W.	Wihstug J. skohl. — W.
Straufs J. — R.	Wiegner J. skohl. — R.
Stumberg J. J. skohl. — R.	Wegumneel K. — R.

Lassitaji reds, ka mannu darba beedru skaitlis pret pagahjuscheem gaddem atkal irr audsis; jo schoreis irr 111 rakstijai, kas palihdsejuschi, 73 no Kursemmes, 27 no Widsemmes, un tad wehl 11 no dsillas Kreemsemmes, kas man sinnas atlaiduschi par to, ka iskliduscheem tautas brahteem tur klahjabs. 88 rakstijai irr no Latweeschu, 22 no Bahzu tautas. — Pateizohs Jums, mihsee darba beedri; — to leelaku pussi Juhfu starpa es no waiga gan nepasihstu, til no teem raksteem, ko man peesuhitijah, bet tomehr laj paleekam draugi ir us preekschu! — Tohs dauds rakstus, kas man irr peesuhititi, un ko lihds schim tadeht nespehju eelikt Latw. Awises, ka ruhmes peetrukha, — peesuhitischu jaunajam redaktorim, zeen. Sakranowitsch mahzitajam. — Tad nu ardeew! — Ardeewu falku zeenijamai Latweeschu draugu beedribai, kas papreeksch 2 gaddos man bij utizzejuse to basnizas un skohlas sinnu apgahdaschanu, un kas tad tannis beidsams 3 gaddos paschas Latweeschu Awises nodewa mannai apgahdaschanai. — Deews sinn, zil esmu zeetis! — Ardeew' falku zeen. zensora lungam, kas man til dauds rakstus irr leedsis drukkabt! — Ardeew' manni darba beedri! — Ardeew' manni mihli lassitaji, dsennaites us preekschu tift gaisma, meerā, pateesiba! — Peeminneet kahdu reis Latweeschu tautas draugu, zitreis Latweeschu Awischu redaktori

Gotthard Vierhuff,
Rannas mahz.

Daschadas sinnas.

No eelschsemmehm.

No Jelgawas raksta Zeitung für Stadt und Land, ka 23. Augustā 100 gaddi palikkuschi, kamehr Steffenhagen funga drukkatawa Jelgawā irr eezelta, un ka gadda beidsamā deenā par to gribb noswinneht peeminneschanas swebtkus. — Arri muhsu awises scheitan tohp drukkatas, Kursemmes dseefnu grahmatas un dauds zittas Latweeschu grahmatas no turrenes irr isdohtas. — Kā Deews 100 gaddus sawu rohku par scho drukkatawu turrejis, tā laj to arri farga wehl us preekschu, ka winna mums wehl dauds labbas grahmatas preeksch tautas apgaismoschanas un mahzibas sneegtu!

No Rihgas. 15. Dezemberi weens kutscheris Jahn Leimann und diwi darba wihri Karl Stuhris un Karl Freimann, kas weenā masā istabā Riter-eelā dsihwoja, wafkarā sawu krahsni bij kurrinajuschi un schihberi pa ahtri bij aisschahmuschi. Dhtrā rihā wiffus trihs atradda nedsihwus, winai no twana bij noslahpuschi.

— 15. Dezemberi 3 weetas atradda jaunpeedsimmuschus behrnus, ko besdeewigas mahtes tur bij nolikkuschas un atstahjuschas. Diwi no scheem behrnineeem irr nodohti us kohpschanu weenai seewai pee zeetuma slimneeku namma, weens tai seewai, kas winnu atraddusi. Tajs mahtes nau sinnamas, bet polizeja winnas mekle.

— 18., 19. un 20. Dezemberi Rihgas teāteri fwinneja to peeminneschanas deenu, ka preeksch 100 gaddem tas pirmajs teātris Rihgā zelts.

— Tanni nakti 19. us 20. Dezemberi weens darba wihrs Dawid Mikkelfohn, kas dselszeka rattus no bahnhofa us Daugawu ar sirgu wedda, pakritta pee semmes un tee smaggee ratti par winna meesu pabrbrauza un winnu faspeeda. Tam nelaimigam zilwekom irr seewa un 3 behrni.

No Behterburgas raksta, ka Rihnas subitee, kas taggad wehl Berlinē, Januāra pirmajās deenās nahlschoht us Behterburgu.

— To tiltu par Msta uppi til lihds 15. Februārim tā warrehs fataisih, ka dselszeka rattu rindas par to warrehs braukt.

— Rewa uppe schinni gaddā jau peezeis aissallusi; tas wehl ne-essohht notizzis, kamehr Behterburga stahw. Dewireis irr notizzis, ka schi uppe weenā seemā diwreis irr aissallusi; til weenreis, 1791. gaddā, winna aissallusi trihsreis.

— Par kolera sehrgu raksta, ka Kiēwas, Poltawas un Minskas gubernijas nelahdi laudis wais nau fahrguschi. Bet Drelē no 4—11 Dezemberim atkal 76 laudis palikka slimmi un 36 no scheem nomirra.

No Maskawas. Augustā weens teefas lungs Kutaiskas gubernijā Bobrownikow no krohna naudas lahdes 17,021 rbl. issadstis un aisbehdstis. Taggad winsch Maskawā irr sanemts, kur weenu nammu bij nopirzis un peenehmis to wahrdu Aleksander Ostroininow. Pee teefas ismekleschanas atraddahs, ka winna ihstajs wahrds essohht Aleksander Lanskoi un winnam papreeksch essohht bijis lahds ammatš Zekaterinoslawā un pehz Behterburgā, kur jau bij peenehmis to wahrdu Bobrownikow; tur winnu zehla par meera teefas lungu preeksch Kutaiskas gubernijas Sugdinska oprinka.

O. P.

No ahrsemmehm.

No Wahzsemmes. 1. Januāri Prubschu generali kehniinu Wilhelmu awswiezinaja us jaunu gaddu un feldmarschal Wrangel wiffu generolu wahrda fazzija, zil wiffa armija par to preezajabs, ka kehniusch essohht dabujis Geörga ordeni. Kehniusch starp zitteem wahrdeem arri

atbildeja, ka par to gohdu, ar ko Kreuwsemmes Keisars winnu apgohdinajis, winnam wiswairahl japateizahs saweem generakeem un wisseem teem, kas Bruhschu armiju tik labbi irr waddijuschi us uswarreschanu.

No Austrijas. Rahdahs, ka Dalmazijas dumpis beigts, jo arri tee dumpineeki, kas no waldibas saldateem nau uswarreti, paschi irr padewuschees. Tee laudis gan badda dehl buhs padewuschees, jo Austrijas soldati bij wiffas tannis weetas, no kurrenes teem dumpneekem warreja peewest maifi; tapehz zittu neko newarreja darriht, ka schelastibas luhgtees. — Keisars wisseem teem dumpineekem, kas paschi padewuschees un sawus kara eerohfchus waldibai nodewuschi, lizzis sluddinaht sawu schelastibu un pameschanu.

— Wihnes awises irr gauschi dusmigas par to, ka Austrijas keisarene arween wehl Rohma un ar pahwestu turr labbu draudsihu, kamehr ta draudsiha stary pahwestu un Austriju nemas nau leela. — Tomehr fakka, ka keisars pats arri eeschoht us Rohmu.

No Schweizes. Tas damfluggis „Rheinsfall,“ kas par Bodeneseru brauza stary Konstanz pilsehtu un Schaffhausen 20. Dezemberi nogrimmis, jo tas damskatls sapsprahga. Ischetri laudis pee schihs nelaimes nomirruschi, tee zitti, kas wehl lihds brauza, irr isglahbuschees.

No Franzijas. Rikkumu deweji irr pabeiguschi spreest par teem zelteem kauschu subiteem un taggad tik eesahks sawu ihstenu darbu. — Winni par sawu presidenti irr uszehluschi Schneider lungu.

No Englandes. Bristoles pilsehta teateri tik dauds kauschu bij sanahkuschi, ka 18 no winneem tappa sapspeesti un nomirra.

No Parises. Keisars Napoleons 1. Januari fazzija us teem sweschu walstju subiteem, kas bij sanahkuschi winnu apswiezinaht, ka Franzija taggad ar wiffahm walstihm labba meera un winnam arri effohht zerriba, ka scho meeru nahkoscha gadda warrehs usturreht un stiprinaht.

Italijas awises raksta, ka kehina familijas saeeschana, kas par Genuas herzogu gribbeja aprunnatees, waj winnu buhs laist us Spaniju, taggad effohht nospreedusi, ka to nebuhs darriht.

No Rohmas raksta, ka effohht bijis it labbi, ka 8. Dezemberi, kad to konziliju atdarrija, leetus lihjis, jo labba laika tik dauds kauschu buhtu sanahkuschi Pehtera basniza, ka laikam zitti buhtu sapspeesti. Arri pee leetus laika jau tik dauds kauschu bij sanahkuschi, ka zitti lungi nogihba, zitti behdsa us paschu altari, laj netaptu famihiti. Bet tee karmantschiki un sagli effohht turrejuschi labbu plauschanu. Arri zitteem augsteem biszapeem tee selta krusiti no kruhtihm noplehsti.

Turzijas waldiba taggad pee Montenegros rohbeschahm irr nostellejus 10,000 saldatas, kas tur jau uszehluschi schanzas un batterejas. Tad gan rahdahs, ka Turki nau drohschi, ka Montenegros semme paleek meeriga. O.P.

Dsehrwes un Zihrula fainneeku farunnaschanahs par nesahhibu.

Dsehrwes fainneeks pee sawa kaimina Zihrula Mahrtina waklara ee-eadams un to dsilläs dohmäs atradsams, pehz apswiezinaschanahs to brihidamees usrunna fazzidams: Mihlo kaimin, noprohtu, ka swarrigas dohmas juhju firmu galwinu apgruhtina, un brihnohs, ka juhs scho waklar ar tahm nomohzatees, fur taf dauds lautini preezigi pee sohfa zepfescheem meelohjäs, un Mahrtini pa dutfcheem salaffijuschees us krohgeem steidsahs, tur zits zittam wesselibas gribbedami usdserf un sawas kahjas pee dantscheem labbi islohziht.

Zihruls, drusku jautrahks palizzis, weesim apswiezinaschanu atbildebams rohku sneeds. Tad krehflu pee galda peelizis, luhds, laj eenahjäs apsehshahs un tad fakka ta: Mihlajs draugs, preezajohs ka manni apmeklėjuschi, jo weens pats esmu mahjäs un nu ar jumš labbi warreschu isrunnatees.

D.: Kä? juhs effat weeni paschi! —

Z.: Kä tad! jo redseet, no mannahm mahjahm ne tik ween Mahrtini, bet arri wiffa zitta faine, no kam zitti labbu daku no lohnes isnehmuschi, ka ar walgeem wilkti aisteidsahs us krohgeem. Gan leedsahs winneem to nandu ismaksahht, sinnadams, ka rihta winneem tahs wairs nebuhs, bet tas neko nelihdseja, jo tee fazzija, ka scho waklar bes naudas newarroht istikt. Es saweem gabjeem negribbu leegt kahdu reis us krohgu aiseet un ar pasihstameem fatiktees, bet sinnadams, ka daschi no winneem tohs dsehreenus nemas ka prahtigi zilweki nebruhke, bet nesahhtigi buhdami wiffu sawu gruhti pelnitu nandu isschlehrde, to apdohmajohht man sirds sahju, un tamdeht arri pee juhju atnahkschanas dsilläs dohmäs biju eegrimmis.

D.: Bet waj tad fainneeki paschi labbaki dsihwo?

Z.: Sinnams ne; jo ne retti esmu redsejis, ka muhsu Leijas fainneeks sawu no Deewa scheligi dahwinatu nandu istehrejis, no krohga straipeledams un it ka zella plattumu mehrodams, us mahjahm rahpo un tad tur nogahjis, eenaidu zell ar seewu un faimi! Waj ta irr labba preekschihme, ko fainneeki kalpeem parahda?

D.: Leescham ne.

Z.: Tamdeht, mihlo kaimin, mums wisseem, tillab' fainneekem zil gabjeem peenahlahs labbi apdohmahht, ka ta nesahhtiba irr muhsu labbama un meera leelakajs pohstitajs. Esmu aprehkinajis, ka muhsu draudse pawiffam 26 krohgi irr, kas wiffi kohpa par gaddu 4,330 rub. rentes maksä; un kad katram krohdsineekam preeksch sew un to saweju usturrefchanas par gaddu tik 150 rub. rehkina, kas preeksch wisseem 26 krohdsineekem kohpa 3,900 rub. istaisitu, tad ta rentes nauda ar to istikschanas nandu kohpa buhtu 8,230 rub., kas krohdsineekem par weenu gaddu janopelna. Un kad nu to pelnijumu par $\frac{1}{3}$ daku no pahdohtas prezes wehrtibas rehkina, tad winneem par 24,690 rub. dsehreens japahredoht, kamehr

to wajjadfigu pelnu isdsenn. Un to winni arri darra, jo zil es sinnu, til 2 frohgôs ar bohts prezehm andele un rettam atrohnahs, fur kahds ar zittu ammatu preefsch istilfschanas fo peepelnitu, un tamdeht atkal scheem newarr wis rehkinahst til 150 rub. preefsch istilfschanas, bet wis-masahl 300—400 par gaddu, jo winni turr meitas, pui-fchus un 2 lihds 3 firgus. Mufsu draudsê 180 fain-neeku mahjas atrohnahs, un kad katrà mahjà 5 ifaugufchi wihreeschi buhtu, tad pa wiffahm mahjahm kohpà 900 wihreeschu isnahktu. To leelaku un masaku muifchu lihds ar tahm pušmuifchahm mufsu draudsê irr 10, fur katrà zaur zaurim rehkinajohst wairahl nekà 10 wihri atraddisees; tad nu pa wiffahm muifchahm un pušmuifchahm kohpà 100 wihreeschi. Kad nu tohs mahju un muifchu wihreeschus kohpà faskaitam, tad isnahl pawiffam 1000 ifaugufchu wihreeschu, kas tannis peeminnetàs weetas atrohnahs. To frohdsineeka eenahkumu uf scheem peeminneteem wihreescheem isdalloht, isnahl uf ifkatru wihru 24 rub. 69 kap. par gaddu!

D.: Nu Zihrul, neteesajeet mufsu laudis til bahrgi, waj tad mufsu draudsê ne-atrohnahs arri wehl zittu nammu eedschwotaji? un fur tad tee fweſchineeki, kas uf mums atnahkt un abrauz tohs frohdsineekus palihdsedami usturrecht?

Z.: Us to man jums atkal ja-atbild, ka to zittu nammu eedschwotaju pee mums gauſchi maſ, un ka winnu deht to patentes naudu ne-efmu rehkinajis, kas frohdsineekeem wismasahl 300 rub. par gaddu istaisa; un to fweſchineeku arri newarr peeminneht, jo winnu weeta atkal mehſ uf teefahm, pilſehteem un tirgeem braukdami pahrohbeschu frohgôs ſawu naudu iſteheſam, fo es ne-efmu rehkinajis.

D.: Kas to buhtu dohmajis! jums irr un palekt pilna taiſniba! —

Z.: Bet waj effat dsirdejuſchi, ka kahds par ſcho frohga galwas-naudu jau ſuhdſejees? — Es netizzu wis. Domehr, kad puifcheem waldischanai preefsch frohna nodohſchanahm, ſkohlàs uſturreſchanas, ſkrihwera un teefaſ wihru lohneſchanas un wehl dauds zittahm wajjadfigahm iſmaſfaſchanahm 6—9 rub. jamaſfa, tad tee uf pagasta wezzako kleds, ka tas pagasta lohzeekteem kreklus nopleſſchoht no mugguras, bet neuomanna, ka paſchi frohdsineekeem kaſchokus atdoht. Un neſen, kad pagasta waldischana ſkohlmeiſtera eenahkſchanas peeſlahjigi gribbeja pawairoht, ka tas ſpehzigi pee kauſchu apgajmoſchanas warretu ſtrahdaht, tad gan drihſ wiſſi tam pretti zehlahs un neſahwa, bet wehz' frohgâ no preekeem galduſ ar dſehreeneem appluddinaja par to, ka wezzako winnejuſchi! —

D.: Bet frohdsineeki arri daudsreis wainigi, kad laudis uſſkubina uf pahleeku dserschanas.

Z.: Sinnams, un labpraht teem uſſauktu: Waj jums frohdsineekeem, kas juhs leelas rentes eefohlidami, taggad tahs gribbat eedsicht, laudis uf neſahribu ſkubbinadami, nedohmaject, ka juhs no ta iſbehgſeet, kas jums

weenreis atbildſchanu praſſihſ par juhs nammaturreſchanu! un atkal: labbi jums frohdsineekeem, kas juhs par labbeem nammaturretajeem tapſeet atraſti, jo jums teefſham ſawa alga neſuddihſ.

D.: Kad mehſ ſawa labbuma leelako ſagli, to neſahribu, eefpehtum isdeldeht, tad wehz' ihſa laika par peeminneſchanu gohdâſtabbu warretum uſzelt, ka retti tahds paſaulê buhtu atrohnams.

Z.: Ko nu par to, kad til katrs wihreetis no teem 24 rub. 69 kap., fo wehz' wezza eeradduma katrà gaddâ iſſchehrde, tillai 10 rub. pataupitu un uf augtu pelniſchanas noliftu, tad wehz' 30 gaddeem tam buhtu lihds 500 rub. Waj tas nebuhtu labſ atſpaids wezzumâ? — Zeb waj nabbadsineem wairahl neſpehtum palihdsieht, kas daſchu reis pa pulkeem iſalkuſchi un wueplikki buhdami pee mufsu durwihm klauſina un ſchehlaſtibas luhdsahs? — Waj tohs uſſkattoht, mufsu paſcha ſirds muhs neſkubina ſajjidama: Kang, nabbags rand ſlauſ' winna aſſaras, laj behdas ſuhd un ſirds tam preezajahs? — Bet waj wehz' ſawas ſirdswehſchanas eefpehjam isdarriht? Nedſeet, neween tee grehtee gaddi pee tam wainigi, ka til dauds nabagi rohnahs un mehſ winneem til maſ warram lihdsieht, bet arri ta neſahribu baggatôs gaddôs irr wainiga.

D.: Jums irr taiſniba, mihto Zihrul, un labbi tam, kas to peemin. Bet ſakkait, mihto kaimin, ka jums tahs ſanahkſchanas pee ſkohlmeiſtera patihkt, fur, ka laudis ſakka, laizigas un garrigas dſeefmas dſeedajohst?

Z.: Tahs un tahm lihdsigas ſa-eeſchanas ſkohlàs, mahjas jeb laukâ ſinnams dauds derrigakas par tahm ſa-eeſchanahm frohgôs, jo tur dſeedajohst bei naudas tehreſchanas laudis bauda gohdigus un derrigus, preekus, kas wezzeem un jauncem geld. Arri es ſawu Turri mihligi paſkubbinaju, ka tas tur nekad ne-atrautohs, ſinnadams, ka zaur tahdahm ſa-eeſchanahm laudis warr atraddinaht no neſahribas preekeem. F.....

No Kiëwes.

Kiëwe gan nau tas leelakajs, bet tomehr tas wezza-kajs pilſehts Kreewu ſemmê, pee Dneper uppes. Tur taggad ſkaiſta 71,000 eedschwotajus. Kiëwe 430. gaddâ wehz' Kristus peedſimschanas no Iſchudu tautas eſſoht uſbuhweta un no Behterburgas ta irr 1,118 werſtes tablu, bet 468 werſtes no Melnas juhraſ. Tanni gaddâ 964 tur tas firſts Swjatoſlaw waldira, kas wehl elka deewam Perum uppureja, to peeluhsa un arri wehl ehda ſirga gaſtu. Schis bij weens no ta laika ſirdigakeem Kreewu firſteem, kas arri karrâ no ſaweem eenaidneekeem pee Dneper uppes tillâ noſiſts. Wehz' winna tas firſts Kura Kiëwê waldira; ſchis Swjatoſlaw galwas kauſu tanni 972. gaddâ wehz' Kristus likka iſrohtaht ar ſeltu, un to bruhſeja par dserramu trauku. Wehl taggad ſchis trauks eefſch Kiëwes muſeüma atrohnahs. Tee bij tee it

wezze laiki. Bet pehz tam jau 1095. gaddâ Anna Wfewelod, kam tehws telait waldija par Kiëwi, eerikteja feeweefchu fkolhu, fur mahzija rakstibt, lassibt un rebkinabt, turflabt wehl daschadus feeweefchu rohkas-darbus. Bet 1685. gaddâ ta lohti flaiista uniwersitetes fkolbla tikla usbuhweta. Kad taggad par dselses-zellu brauz us Kiëwi, tad wehl japahrzefkabs par Dneperes uppi ar dampfluggi, jo tas tilts wehl nau gattaws, fo jau buhwe trihs gaddus no weetas un kas makja libds 6,000,000 rubuleem. Kâ rahdabs, nahkamâ waffarâ eefsch Juli mehnesi to tiltu pabeigis un tas, kâ falkoht, tad buhschoht leelakajs tilts Kreewu semmê, wairabt kâ 1^{1/2} werstes garfch. Kiëwe irr lohti smukka weeta; leelakâ dakkâ tahs kalna eelas irr flaidras un plattas; — eelabm par katru pufsi kofki irr stabditi, gon leepas, gon klawas, kas tur waffaras laikâ lohti kohjchi isfkattabs. Par labbu rohku brauzoht par Dneperes uppi, us 600 pehdu augstu kalnu irr redsams fw. Wladimira peeminneschanas stabs, fo 1853. gaddâ tur usbuhweja; pats stabs irr no tshug-guna, 84 pehdas augsts ar krustu kreisajâ rohkâ. Tad wehl neweenam fweeschneekam, kas Kiëwi apmekle, laj ne-aismirstabs apmekleht to petfchorfkaia lawra, fur tee jau no 500 gaddus pehz Kristus peedfimschanas flawehti un gobdati wihru kauli duffoht pehz Kreewu tizzibas, un kas atrohnabs no pascha pilsehta 2 werstes us rihtapufsi. Tur irr wehrti, fo redseht, un katram par walti, bes makfas tohp rahdihis. Schi weeta eefschsemme irr istaifita; ta ee eefchana irr no basnizas zaur tumscheem gangeem, fur schauschalas muhs pahnemem ee-eijoht. Katram, kas to weetu grihb apmekleht irr janopeht un janemm rohkâ deggofcha fwezze. Tad weens muhkis eet par preekschu un iistabsta, kâ katru fwehtekli sauzoht un zil ilgi effoht dsihwojis. Tee sahrki atrohnabs par labbu un kreisu pufsi, eefsch ta ganga. Tur pehz Kreewu tizzibas tee septini un arri tee diwpadfmit brahli gulloht, kas, kâ no laudihm tohp runnabs, to basnizu effoht usbuhwejuschi, fur appafschâ ta lihku welwe irr. Bawiffam kohpâ effoht 112 lihku. Das gangis (ta welwe) irr libds 1/2 werstes garfch, gan schlehrfam gan krustam usmubrehts. Daudi reisneeki no tablahm semmehm scho weetu apmekle; un es luhdsu katram, kas Kiëwi apmekle, laj apskatta to „petfchorfkaia lawra.“ Chr. Ballod.

Beemijas gubernators Stefans.

Beemija peederr pee Austrijas keisara walfs. Par Beemiju weens no keisara raddeem walda it kâ keisara weetneeks un gubernators. Ap 1840. gaddu erzherzogs Stefans bij par gubernatori.

Winna waldifchanas laikâ weenâ Beemijas aprinka pilsehta atraddabs aprinka teefasakungu, kas bij gauschi kuhtrs un labprabt ar sawu ammatu nemas nepuhlejabs. Libds pulksten diweem pehz pusdeenas winsch neweenu

teefas mekletaju nepeenehna un fullainim sipri bij pee-kohdinabs, laj aisraidoht ikkatru, kas preeksch pulksten diweem nahkoht. Zaur to teem tabseem tas grahtumis iszehlahs, ka tanni paschâ deenâ wairis newareja tikt mahjâs. Winni sawu laiku parwalti notehreja un arri par naktis kohrteli parwalti nauda bij ja-istehre. Un kadeht? Tadeht ka aprinka teefasakungam nebija pa prahtam, teefas mekletajus tubliht no rihta preekschâ nemt.

Gubernatorim par scho leetu sinna tikla laista un winsch tubliht apnehmahs, ar sawahm pascha azzihm pahleezinatees, waj teefasakungu teefcham tik aplam darroht, kâ laudis stabstija.

Gubernators pawehleja, laj diwi sirgus juhdoht preeksch prasteem kurwahgeem, un tã aisbrauzu us to aprinka pilsehtu, fur kuhtrs teefasakungu dsihwoja. Winsch pret waffaru tur atnahza un gastuhsi eefkohrtelajahs. Neweenam prahtâ nenahza, ka schis prasti apgehrbis lungu, kas til laipnigi un johzigi ar zitteem gastuhfcha weeseem cepasakkajahs, effoht pats keisara raddineeks un weetneeks. Prinzis teiza, ka no Pragâs pilsehta effoht un ka winnam riht agri ar teefasakungu jarunnajohht. Ap pusdeenas laiku winnam atkal ja-aisbrauzoht, tadeht ka waffarâ nohtigi wajjagoht buht mahjâs.

Kad fweeschajis weeseem to stabstija, tad wiffi smehjabs pilnâ falkâ un kad runnatajs par tahdu smeeschanohs brihnijabs, tad winni fweescham to leetu isfkaidroja, prohti ka teefasakungu preeksch pulksten diweem pehzpusdeenas teefasmeletaju neweenâ nepeenehmoht.

„Nu, gan redsefim,“ tã fweeschajis atbildeja un par zittahm leetahm fahla runnabt.

Dhtrâ rihtâ pulksten desmitos fweeschajis parahdijabs teefasnammâ un pagehreja ar teefasakungu satiktees. Winnam tikla atbildehts, laj nahkoht pulksten diwos, tad tikschoht peenemts. Un pee ta arri palikka, laj fweeschajis gan sipri luhdsu un sawu newalku isfkaidroja.

„Prohwesim zittadi“, tã pats pee femis dohmadams prinzis teefasakungu fullaini usmekleja un tam luhdsu, laj winnu weddoht pee teefasakungu.

„Nê, to gan nedarrifchu, jo tad gan teefcham freetni us deggunu dabutu!“ tã fullainis.

„Bet kad tew scho trihs dahlderugabbalu dohschu, waj tad mannu wehleschanohs nepeepildisi?“

„Es prohwefchu, bet gan redsefekt, ka ne-isdohsees.“ Tã fazzijis, fullainis eegahja pee teefasakungu.

Kad atkal isnehza laukâ, tad fazzija: „Uj deggunu gan esmu dabujis, bet panahzis neko ne-esmu.“

„Nu tad dohdat scho papihri teefasakungam, kad pulksten diwos fahls teefu turreht!“ Pee schcem wahrdeem prinzis fullainim papihri dewa, fur printfcha wahrds bij usdruckahs. Pehz kahdahm minutehm prinzis jau wahgôs bij eefehders un steidsahs us mahjahm.

Pulksten diwos teefasakungu isnahza ahtrâ. Bet kad fullainis tam to papihri dewa, fur erzherzoga wahrds bij

wirfū drucklahts, tad teefaskungs palikka bahls kà lihks. Rà kehmi winnam preeksch azzim stahdijahs fauns, apfmeeklis un bads, kas winnam wirfū gahsifees, tad gubernators to no deenesta aistraidischohht. Ta weeniga zerriba, kas nelaimigam wihram atlicka, bij ta; ka gubernators warrbuht winnam peedohschohht. Winsch tadeht ar steigfchanohs steidsahs us Pragu, fur Stefans dsihwoja.

Gubernatora pilli atnahzis winsch luhdja, laj to weddoht pee waldineeka. Waldineeks likka fazzihht, ka winnam schodeen ne-effohht wallas, teefaskungs laj nahloht riht.

Kad nu teefaskungs ohtrà deenà atkal peeteizahs, tad winnam ta patti atbildeschana tikka: „schodeen ne-effohht wallas, laj nahloht riht!“ Un tahdà wihse nabaga wihram weffela nedela bij jamohzahs, tà ka jau sahla issfamistees, kamehr beidsiht gubernators to peenehma.

Basemmigi teefaskungs prinzim nu luhdja, laj winnam pee atlaischanas no ammata feewas un behrnu deht schelastibas maifi dohdohht, ka laj nenoseedsiga familija tehwa grehka deht baddà nenonihktu.

„Schoreis“, tà gubernators atbildeja, „Zums peedohschu.“ Tahs bailes, to schonedel effat isheetusch, laj Zums irr peerehkinatas par fohdibu. Bet fargaitees, ka ohtr'reis par Zums netees fuhdschts!“

Teefaskungs pateizahs un ar atweeglinatu firdi aibranza us mahjahm.

To gar warr tizzeht, ka scho mahzibu nekad nebuhs aismirsis.

Sluddinaschana.

Jaunekki wezzi, jauni, dsirdat, klausatees leekat wehrà! Nupat es sawà pascha nammà gahdu muttischu andeli esmu eeriktejis. Kahrigi fluhpsneeki steidsatees, steidsatees schurp no wissahm debbes puffehm, no semmehm un pilfehtheem; jo es to gahdu lihds schim aisleegtu prezzi taggad it lehti pahrdohdu par schahdu tirgu: Weenai aufstai butschoschana dohmu lihds 3 plikkus; weenai faldai muttitei peemaksaju 9 plikkus klahht; weenu karstu fluhpsstischanu pawaddu ar 27 plikkeem; bet weenam faldam kuffitim sittu 81 reis us muttes un tad wehl „kundsinu sort pa durwihm ahra.“ Laipnigi luhdsu wisseem jaunekkeem un kundsneem, laj tee sawus beskaunigus waidsinus ne-atstahj mahjà; jo tur ta maksja wirfū buhs usflaitama it pilnigi.

Latwju beswainibas nammà:

Weitutehws Gohdlohpis

Tas pehdigajs.

Zuhs tas pehdigajs effect, to es mihletu! tà kahds feewischkis teiza us weenu wihrischki, kas winnai peedahwaja sawu mihlibu bes mitteschanahs. — Es jau arri

nepagehreju, ka Zuhs pehz mannis wehl zittu kahdu mihletut! gudrajs wihrischkis atfazzija. Th. Poresch.

Newainiba.

„Mammin! Uk subti jel ahtri pehz daktera!“ Kahds tschetri gaddu wezs puihhts bailibgs fazzija, sawas mahtes istabà eeffreedams. — „Kas tad notizzis? — Taf jau nelaimo nebuhs notikkuse!“ — „Wehl ne! — Bet krusstehws Abakul Repamul leelajà istabà sehsh pee mannas mahsas Anninas un salka: laj schi winnu mihle; zittadi winnam us weetas jamirsoht! Tad tatschu sahles janemm no daktera, ka laj krusstehws nemirst.“

Th. Poresch.

Wisjaunafahs sinnas.

Behterburgà schinnis deenàs pabeigusch, to leclu un grubtu darbu issflaitiht un usrakstihht wissus Behterburgas eedshwneekus pehz winnu tizzibas, wallodas un tantas. Wehl klahtakas sinnas par scho lauschu issflaitischanu nau nahkuschas, bet dabufim tahs us preekschu.

Awises „Golos“ raksta, ka, fur taggad zaur to Suezes kanalu ta fuggoschana pa Mello-juhru palikkusi daudj leelaka ne kà papreeksch bijusi, waldiba 7 pilsehtos, kas pee Mellas-juhras ohsta, fuggineeku floblas eezelsoht.

No Brisseles telegrafis sinno, ka Seemel-Amerikas presidente Grant nahkoschà gaddà atbrautsoht us Ciropu Franzijas, Glandes, Puhfchu un Kreenu augstus waldineekus apmekleht.

Madridè. Rubas fallas dumpineeki atshidami, ka pret Spaneescheem pee nekahdas zittas waldibas palihgu neatrohn, karrà-eerohtschus atdewusch, un waldibai padewuschees. — Spaneeschu preeks par Rubas dumpja apspeeschanu tohp ruhktinahts zaur to sinnu, kas teem no Italijas kehmina nahkusi, prohti, ka Genuas herzog, tamdeht ka winna mahte it nebuht negribb — Spanijas trohni nepeenemsoht. Us tahdu-wehsti tuhliht atkal tee Karlisti no jauna dohma us dumpi un arri herzoga Montpensier draugi atkal par to dikti sahlt puhletees, laj Spaneeschi scho par sawu kehminu iswehletu. Rà salka, us Spanijas taggadeju waldneeku, marschalu Serrano, kahds nepasihstams zilwels 2 reisas ar pistoli effohht schahwis. Kas sinn tad Spaneeschi weenreis tiks pee meera, jo deewsgan raibi tur taggad isskattahs un, ja winni drihs par zittu kehminu-gegahdahs, tad jaunà gaddà atkal bes affins isleeschanahm jau nebuhs.

Rohmà tanni 6. Januàri (25. Dezembr.) to ohtru pilnigu konzilijas sehdeschenu noturreja. Schinni sehdeschana jau ne-effohht wairs tik daudj bislapi bijusch, kà tanni pirmejà. Par tizzibas leetahm wehl nekahdas jau-

nas mahzibas nau islaiduschi tamdeht, ka kai kommissijai, kam ar skaidrahm tizzibas leetahm jadarbojahs, darbs nemas lahgi neweizahs; newarr lahgi fa-eet weendos prahtos.

Zelgawa us jaunu gaddu kahda freilene nodohmajusi eerikteht preefch behrneem no 3—7 gaddcem skoblu, fur fchee behrni ifdeenas kahdas pahri stundas par deenu fanahls appafsch winnas usraudischanu spehleht un mahzitees. Skoblas nauda maksafchoht 10 rubuki par pusgaddu. Tahdas skoblas jau sen atrohnamas wiffos Wahzsemmes leelakos pilsehtos, arri Rihga un tohp jauktas „behrnu dahrsi.“

R. S—z.

Naudas turgus,

	Rihga tanni 27. Dezemberi 1869.	uspraff.	fohl.
5% walfs-aifseenechanas billetes ar winnest. I. aifseem.	159	159	156
5% walfs-bankas-billetes " " " " " " " " " " " "	89	89	87 1/2
5% Wldf. pfandbriefes, usfallamas ne-usfall.	100	99 3/4	99 3/4
5% " " " " " " " " " " " "	93	92 1/2	92 1/2
4 1/2% " " " " " " " " " " " "	99 3/4	99 3/4	99 1/2
5% " " " " " " " " " " " "	94	94	93
Rihgas-Dinab. dselzetta akzijas us 125 rub.	124 1/2	124 1/2	123
5% Rihg.-Dinab. " obligazijas us 125 rub.	—	—	—
5% Rihg.-Zelgaw. " " " " " " " " " " " "	107	107	105

Rabbibas un pretschu turgus Rihga, tanni 20. Dezemberi un Leepaja, tanni 20. Dezembr. 1869. gadda.

	Makfaja par:	Rihga.	Leepaja.
1/3 fchee. (1 puhru) rudsu	250 libds	2 rub. 75 kap.	2 rub. 40 kap. f.
1/3 " (1 ") fweeschu	400 —	4 " 25 "	3 " 60 "
1/3 " (1 ") meeschu	200 —	2 " 25 "	1 " 90 "
1/3 " (1 ") ausu	120 —	1 " 30 "	1 " 15 "
1/3 " (1 ") firau	375 —	4 " — "	2 " 50 "
1/3 " (1 ") rupju rudsu mitu	2 " 25 "	2 " 25 "	2 " 50 "
1/3 " (1 ") bideletu	350 —	3 " 75 "	3 " 50 "
1/3 " (1 ") " fweeschu mitu	4 " 50 "	4 " 50 "	4 " 50 "
1/3 " (1 ") meeschu putraimu	3 " 50 "	3 " 50 "	3 " 50 "
1/3 " (1 ") kartoffeli	—	—	—
10 pudu (1 birfawu) feena	350 —	4 rub. — kap.	2 rub. 50 kap. f.
1/2 " (20 mahrz.) fweesta	450 —	4 " 75 "	4 " — "
1/2 " (20 ") dselses	—	1 " — "	— " 90 "
1/2 " (20 ") tabaka	—	1 " 25 "	1 " 60 "
1/2 " (20 ") fchibtu appinu	—	—	7 " — "
1/2 " (20 ") frohna linnu	—	2 " 50 "	1 " 80 "
1/2 " (20 ") bracka	—	1 " 20 "	1 " 20 "
1 muzzu linnu feblu	800 —	8 " 50 "	8 " — "
1 " flku	12 1/2	11 " 50 "	10 " — "
10 pudu farkanas fabls	—	6 " 25 "	— " — "
10 " baltas rupjas fabls	—	6 " — "	5 " 50 "
10 " " smalkas fabls	—	6 " — "	4 " 50 "

Latw. Awischu apgahdatajs: **Gottard Bierhoff.**

Sluddinafchana.

No Jaun-Auzes draudses zaur z. mahzitaju esnu dabujis preefch walidifibas beedribas 3 rub. nau- das preefch pehrna 1868. gadda, un tapat 3 rub. preefch scho 1869. gaddu.

Rankowsky, fanehmejs.

Suddufchas lectas.

Tanni 16. Dezembera walkara stary Zelgawu un Schejdintroggu us Gezawas zettu pasuddis 1 bettels jeb roklas-tascha ar daschadabm fiblahm lectahm, kas preefch seemasfwehtceem apgabdatas. Gohdigs atraddejs no frds tohp lubgis par to skaidru sinnu nodohi Zelgawa Georg Meiland lunga bobti, appafsch kostonadeem, pret paleizibas maksu, ka arri Eastawa 1. us Rihgas zetta.

Wauklas muifschneclu klubbes sabls **6. Januari** Latweeschu teateris taps spehlehts un daschas dseefmas, dseedatas. Gefablfkes pulstien 6. walkara. Billetes turpat dabujamas no 2. Januara decnas libds spehlefchanas laffam.

Lohses

us 33. Behterburgas lotteriju, us kam 4000 winnesti, leelatajs 50,000 rub., ir dabujamas par 1 rub. 25 kap., Zelgawa, Pastes eela Nr. 20. pee

Th. Walter.

Sleklas meschatunga muifchas laukus un vlaswas, 1 1/2 werites no Dubbelceem Leelupes mallu, warr no nahlfcheem Jurgeem 1870. gadda us renti dabubt. Klabatlas sinnas turpat dabujamas pee meschatunga.

Jaun-Platonas **Wehshutrohg**s pee schoffesjas leelzetta, 15 werites no Zelgawas, ar 70 wuhraweetahm fweeschu semmes, irr no Jurgeem 1870 **us arrenti dabujams.** Klabatku pee Jaun-Platonas muifchas-walidifchanas. 2

Rahdas 400 affis egles un behrsa malkas irr weddamas is Zelgawas frohna mescha, meschfarga Jaunseem aprinti, us Zelgawu. Kas schihs malkas weschanu waj pawisfam jeb waj pa dallahm grihb usnemtees, tam libds trijukungu deenai. **6. Januarem** japeedohdabs Zelgawa, esera eela pee 1

D. W. Arüger.
(Esera wabrti.)

Plabnes mescha aif Jaunpilles usjirita **faufa egles malka** par 1 rub. 25 kap. un preedes par 1 rub. 75 kap. f. par affi tohp pabrdohtu. 1

Krohna Penkulmuifchas **basnijas trohg**s ar **fmehti** tohp no Jurgeem 1870 us arrenti dohtis. Klabatku pee muifchas-walidifchanas. 2

Hydrofchinafchanu pret negeldumu (Amortisation), tabs tanni 2. Januare 1870 notefamas lohses wilfchanas tabs

pirmas eefschwalfts premijas, nemm prettim Zelgawa 1

L. J. Salzmänn.

Dee Dhsolmuifchas (Paulsgnade) frohgt: **Jaun- Stujas** un **Jaun-Zonastrohg**s ar lauceem un plawabm, ka arri Dhsolmuifchas un Traummufchas **peena-lohpi** irr no Jurgeem 1870 us renti dabujami. Klabatku pee muifchas-walidifchanas. 1

Kannisky.

Kas behrsa un egles schaggarus un **zelmus** wehshahs pirft, warr tuwakas sinnas dabubt pee

D. W. Arüger.
(Esera wabrti.) 2

No 1. **Januara 1870** warr Dohbels weenu us to labhato wihst ewiktetu **bruhst** ar diwi led- duspagrabheem dabubt ikrht. Klabatlas sinnas par to dabujamas Dohbels pee 1

J. Baar.

Bacmeistera & Bruer grabmatu bohde **Rihga** inahlfchans un Zelgawa pee **Reyher, Lucas** un **J. Schablowsty,** tatoku eela Nr. 9 dabujamas:

Parises affins kahsas. Jauks un breefmigs stahis weh Wabzu rakiteem farakrits no Friedrich Mehlton, Buldermuifchos skohlmeistera. „Deems walidif zetta“ peelzjis Gottard Bierhoff, Naunas draudses mahzitajs. Makfa 20 kap.

Waddons zaur tattifma mahzibahm. Luttera draudses skohlmeistereem, jaunekceem un Deewa wahedu mihotajeem par labbu farakritjis G. Gruner, Subbates mahzitajs. Makfa 40 kap.

No jensures atwehlehts. Zelgawa, 30. Dezemberi 1869. Nr. 140.

Drukabts pee **J. W. Steffenbagen** un debla.

(De klacht pecliffums: **Basnijas un skoblas sinnas.**)

L. J. Salzmänn